

	2024-03-08

MASS PROPER: EMBER WEDNESDAY IN SEPTEMBER W/ COMMEMORATION OF ST. LINUS, POPE & MARTYR MASS (<i>Exsultáte Deo</i>) (violet)	
INTROIT Psalms 80: 2-5 Exsultáte Deo, adjutóri nostro: jubiláte Deo Jacob: súmite psalmum cúndum cum cíthara: cánite in inítio mensis tuba, quia præcéptum in Israël est, et judícium Deo Jacob. (Ps. 80: 6) Testimónium in Joseph pósuit illud, cum exíret de terra Ægýpti: linguam, quam non nóverat, audívit. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Exsultáte Deo, adjutóri nostro: jubiláte Deo Jacob: súmite psalmum cúndum cum cíthara: cánite in inítio mensis tuba, quia præcéptum in Israël est, et judícium Deo Jacob. (<i>after Kyrie eleison</i>) Flectámus génua. R. Leváte. COLLECT Misericórdiæ tuæ remédiis, quæsumus, Dómine, fragílitas nostra subsístat: ut, quæ sua condiítione attéritur, tua deméntia reparétur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. LESSON Amos 9: 13-15 Hæc dicit Dóminus Deus: Ecce, dies véniunt: et comprehéndet arátor messórem, et calcátor uvæ mitténtem semen: et stillábunt montes dulcédinem, et omnes colles culti erunt. Et convértam captivitátem pópuli mei Israël: et ædificábunt civitátes desértas et inhabitábunt: et	Rejoice to God our helper: sing aloud to the God of Jacob: take a pleasant psalm with the harp; blow the trumpet in the beginning of the month, for it is a commandment in Israel, and a judgment to the God of Jacob. (Ps. 80: 6) He ordained it for a testimony in Joseph, when he came out of Egypt: he heard a tongue which he knew not. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Rejoice to God our helper: sing aloud to the God of Jacob: take a pleasant psalm with the harp; blow the trumpet in the beginning of the month, for it is a commandment in Israel, and a judgment to the God of Jacob. Let us kneel. R. Arise. We beseech Thee, O Lord, that our weakness may be upheld by Thy healing mercy, so that what of itself is falling into ruin may be restored by Thy clemency. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Thus saith the Lord God: Behold the days come, when the ploughman shall overtake the reaper, and the treader of grapes him that soweth seeds, and the mountains shall drop sweetness, and every hill shall be tilled. And I will bring back the captivity of My people Israel, and they shall build the
Errors? help@extraordinaryform.org	

plantábunt víneas et bibent vinum
eárum: et fácient hortos et cómedent
fructus eórum. Et plantábo eos super
humum suam: et non evéllam eos
ultra de terra sua, quam dedi eis: dicit
Dóminus, Deus tuus.

GRADUAL Psalms 112: 5-7

Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui
in altis hábitat, et humilia réspicit in
cælo et in terra? Súscitans a terra
ínopem et de stércore érigens
páuperem.

Dóminus vobíscum
R. Et cum spírítu tuo.

COLLECT

Præsta, quæsumus, Dómine, familiæ
tuæ supplicánti: ut, dum a cibis
corporálibus se ábstinet, a vítiis
quoque mente jeiúnet. Per Dóminum
nostrum Jesum Christum, Fílium
tuum, qui tecum vivit et regnat in
unitáte Spíritus Sancti Deus, per
omnia sæcula sæculórum.

For St. Linus, Pope & Martyr

Gregem tuum, Pastor ætérnæ
placátus inténde: et per beátum
Linum, Martyrem atque Summum
Pontíficem tuum, perpétua protectióne
custódi; quem totíus Ecclésiæ
præstitísti esse pastórem. Per
Dóminum nostrum Jesum Christum,
Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat
in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per
omnia sæcula sæculórum.

LESSON 2 Esdras 8: 1-10

In diébus illis: Congregátus est omnis
pópulus quasi vir unus ad platéam,
quæ est ante portam aquárum: et
dixerunt Esdræ scribe, ut afférret
librum legis Moysi, quam præcéperat

abandoned cities, and inhabit them;
and they shall plant vineyards, and
drink the wine of them; and shall make
gardens, and eat the fruits of them:
and I will plant them upon their own
land: and I will no more pluck them out
of the their land which I have given
them; saith the Lord thy God.

Who is as the Lord our God, Who
dwelleth on high, and looketh down on
the low thing in heaven and in earth?
Raised up the needy from the earth,
and lifting up the poor out of the
dunghill.

The Lord be with you.
R. And with your spirit.

Grant, we beseech Thee, O Lord, to
Thy suppliant household, that while
they abstain from bodily food, they
may likewise refrain from sin in their
minds. Through our Lord Jesus
Christ, Thy Son, Who lives and reigns
with You in the unity of the Holy Spirit,
God, forever and ever.

Eternal Shepherd, regard graciously
Thy flock, and keep it with an
everlasting protection, by the
intercession of blessed Linus, Thy
Martyr and) Sovereign Pontiff, whom
Thou hast constituted shepherd of the
whole Church. Through our Lord
Jesus Christ, Thy Son, Who lives and
reigns with Thee in the unity of the
Holy Spirit, God, forever and ever.

In those days all the people were
gathered together as one man, to the
street which is before the water gate,
and they spoke to Esdras the scribe,
to bring the book of the law of Moses,

persístat. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus
Sancti, Deus, per ómnia sǣcula
sǣculórum.

integrity of faith. Through our Lord
Jesus Christ, Thy Son, Who lives and
reigns with Thee in the unity of the
Holy Spirit, God, forever and ever.

Dóminus Israéli. Attulit ergo Esdras
sacérdos legem coram multitúdine
virórum et mulíerum, cunctísque qui
póterant intellégere, in die prima
mensis séptimi. Et legit in eo apérte in
platéa, quæ erat ante portam
aquárum, de mane usque ad médiam
diem, in conspéctu virórum et
mulíerum et sapiéntium: et aures
omnis pópuli erant eréctæ ad librum.
Stetit autem Esdras scribe super
gradum lígneum, quem fécerat ad
loquendum. Et apéruit librum coram
omni pópulo: super univérsum quippe
pópulum eminébat: et cum aperuísset
eum, stetit omnis pópulus. Et
benedíxit Esdras Dómino, Deo
magno: et respóndit omnis pópulus:
Amen, Amen: élevans manus suas: et
incurvátí sunt et adoravérunt Deum
proni in terram. Porro levítæ siléntium
faciébant in pópulo ad audiéndam
legem: pópulus autem stabat in gradu
suo. Et legérunt in libro legis Dei
distíncte et apérte ad intellegéndum:
et intellexérunt, cum legerétur. Dixit
autem Nehemías, et Esdras sacérdos
et scribe, et levítæ interpretántes
unívérso pópulo: Dies sanctificátus est
Dómino, Deo nostro, nolíte lugére et
nolíte flere. Et dixit eis: Ite, comédite
pínguia et bíbite mulsum, et míttite
partes his, qui non præparavérunt sibi:
quia sanctus dies Dómini est, et nolíte
contristári: gáudium étenim Dómini est
fortitúdo nostra.

GRADUAL Psalms 32: 12, 6

Beáta gens, cujus est Dóminus Deus
eórum: pópulus, quem elégit Dóminus
in hereditátem sibi. Verbo Dómini cæli
firmátí sunt: et spíritu oris ejus omnis
virtus eórum.

which the Lord had commanded to
Israel. Then Esdras the priest brought
the law before the multitude of men
and women, and all those that could
understand, on the first day of the
seventh month. And he read it plainly
in the street that was before the water
gate, from the morning until mid-day,
before the men and women, and all
those that could understand; and the
ears of all the people were attentive to
the book. And Esdras the scribe stood
upon a step of wood, which he made
to speak upon. And he opened the
book before all the people, for he was
above all the people; and when he
had opened it, all the people stood.
And Esdras blessed the Lord the great
God, and all the people answered:
Amen, Amen, lifting up their hands:
and they bowed down, and adored
God, with their faces to the ground.
Now the Levites made silence among
the people to hear the law; and the
people stood in their place: and they
read in the book of the law of God
distinctly and plainly to be understood;
and they understood when it was
read. And Nehemias, and Esdras the
priest and scribe, and the levites who
interpreted to all the people said: This
is a holy day to the Lord our God; do
not mourn nor weep. And he said to
them. Go eat fat meats and drink
sweet wines, and send portions to
them that have not prepared for
themselves; because it is the holy day
of the Lord, and be not sad, for the joy
of the Lord is our strength.

Blessed is the nation whose God is
the Lord: the people whom the Lord
hath chosen for His inheritance. By
the word of the Lord the heavens were
established: and all the power of them
by the spirit of His mouth.

GOSPEL Mark 9: 16-28

In illo témpore: Respóndens unus de turba, dixit ad Jesum: Magíster, áttuli fílium meum ad te, habéntem spíritum mutum: qui, ubicúmque eum apprehénderit, allídit illum, et spumat et stridet déntibus et aréscit: et dixi discíplulis tuis, ut eílicerent illum, et non potúerunt. Qui respóndens eis, dixit: O generátio incrédula, quámdiu apud vos ero? quámdiu vos pátiar? Afférte illum ad me. Et áttúlerunt eum. Et cum vidísset eum, statim spíritus conturbávit illum: et elísus in terram, volutabátur spumans. Et interrogávit patrem es: Quantum témporis est, ex quo ei hoc áccidit? At ille ait: Ab infántia: et frequénter eum in ignem et in aquas misit, ut eum pérderet. Sed si quid potes, ádjuva nos, misértus nostri. Jesus autem ait illi: Si potes credere, ómnia possibília sunt credénti. Et contínuo exclámans pater pueri, cum lácrimis aíébat: Credo, Dómine: ádjuva incredulitátem meam. Et cum vidéret Jesus concurréntem turbam, comminátus est spíritui immundo, dicens illi: Surde et mute spíritus, ego præcípio tibi, exi ab eo: et ámplius ne intróeas in eum. Et exclámans et multum discérpens eum, éxiit ab eo, et factus est sicut mórtuus, ita ut multi dícerent: Quia mórtuus est. Jesus autem tenens manum ejus, elevávit eum, et surréxit. Et cum introísset in domum, discípli es secréto interrogábant eum: Quare nos non potúimus eífcere eum? Et dixit illis: Hoc genus in nullo potest exíre nisi in oratióne et jejúnio.

OFFERTORY Psalms 118: 47,48

Meditábtor in mandátis tuis, quæ diléxi

At the time, one of the multitude answering said to Jesus: Master, I have brought my son to thee, having a dumb spirit. Who, wheresoever he taketh him, dasheth him, and he foameth, and gnasheth with the teeth, and pineth away; and I spoke to thy disciples to cast him out, and they could not. Who answering them, said: O incredulous generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him unto me. And they brought him. And when he had seen him, immediately the spirit troubled him; and being thrown down upon the ground, he rolled about foaming. And he asked his father: How long time is it since this hath happened unto him? But he said: From his infancy: And oftentimes hath he cast him into the fire and into waters to destroy him. But if thou canst do any thing, help us, having compassion on us. And Jesus saith to him: If thou canst believe, all things are possible to him that believeth. And immediately the father of the boy crying out, with tears said: I do believe, Lord: help my unbelief. And when Jesus saw the multitude running together, he threatened the unclean spirit, saying to him: Deaf and dumb spirit, I command thee, go out of him; and enter not any more into him. And crying out, and greatly tearing him, he went out of him, and he became as dead, so that many said: He is dead. But Jesus taking him by the hand, lifted him up; and he arose. And when he was come into the house, his disciples secretly asked him: Why could not we cast him out? And he said to them: This kind can go out by nothing, but by prayer and fasting.

I will meditate on Thy commandments,

valde: et levábo manus meas ad mandáta tua, quæ diléxi.

SECRET

Hæc hóstia, Dómine, quæsumus, emúndet nostra delícta: et ad sacrificium celebrándum, subditórum tibi córpora mentésque sanctíficet. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

For St. Linus, Pope & Martyr

Oblátis munéribus, quæsumus, Dómine, Ecclésiám tuam benígnus illúmina: ut, et gregis tui profíciat ubíque succéssus, et grati fiant nómini tuo, te gubernánte, pastóres. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

COMMUNION 2 Esdras 8: 10

Comédite pínguia et bíbite mulsum, et míttite partes his, qui non præparavérunt sibi: sanctus enim dies Dómini est, nolíte contristári: gáudium étenim Dómini est fortitúdo nostra.

POSTCOMMUNION

Suméntes, Dómine, dona cæléstia, suppliciter deprecámur: ut, quæ sédula servitúte, donánte te, gérimus, dignis sénsibus tuo múnere capiámus Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

For St. Linus, Pope & Martyr

Refectióne sancta enutrítam gubérna, quæsumus Dómine, tuam placátus Ecclésiám: ut poténti moderatióne directá, et increménta libertátis accípiat et in religiónis integritáte

which I will love exceedingly and lift up my hands to Thy commandments, which I have loved.

May this sacrifice, we beseech Thee, O Lord, cleanse our sins away, and sanctify the bodies and minds of them that serve Thee unto celebrating the sacrifice. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

By the offered gifts we beg Thee, O Lord: enlighten kindly Thy Church: so that Thy flock everywhere may be increasing, and the Shepherds, under Thy direction, may be pleasing to Thy Name. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Eat fat meats, and drink sweet wine, and send portions to them that have not prepared for themselves; because it is the holy day of the Lord; for the joy of the Lord is our strength.

As we receive Thy heavenly gift, O Lord, we humbly pray: that what of Thy bounty we dutifully hold, of Thy bounty too may we worthily keep. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

O Lord, we beseech Thee, graciously govern Thy Church, which Thou hast fed with a holy meal; so that, directed by a mighty wisdom, she may progress in liberty, and persist in the